

- CZ** Přístroj na masáž šíje napájený akumulátorem
HU Akkumulátoros nyakmasszírozó
PL Akumulatorowy masażer karku
TR Bataryalı Boyun Masajı
RU Аккумуляторный массажер шейно-воротниковой зоны



Art. 88948



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečteteši prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомиться!



CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny.....	1
2 Užitečné informace.....	6
3 Použití.....	7
4 Různé.....	8
5 Záruka	10

HU Használati útmutató

1 Biztonsági utasítások.....	11
2 Tudnivalók.....	16
3 Használat.....	17
4 Egyéb.....	18
5 Garancia.....	20

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	21
2 Warto wiedzieć.....	26
3 Stosowanie.....	27
4 Informacje różne.....	28
5 Gwarancja	30

TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri.....	31
2 Bilinmesi gerekenler.....	36
3 Kullanım.....	37
4 Çeşitli bilgiler.....	38
5 Garanti	40

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности.....	41
2 Полезные сведения.....	46
3 Применение.....	47
4 Разное.....	48
5 Гарантия.....	50

Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!

Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!

Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!

Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!

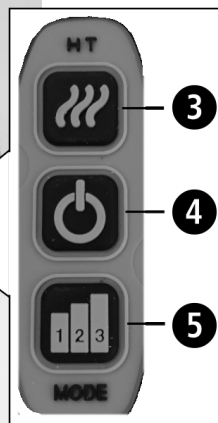
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления



1

2



3

4

5

6

7

- CZ**
- 1 Masážní hlavice (celkem 4 kusy)
 - 2 Síťový adaptér
 - 3 Tlačítko VYHŘÍVÁNÍ (pro zapnutí/vypnutí funkce vyhřívání)
 - 4 Vypínač
 - 5 Tlačítko MODE (pro výběr rychlosti masáže)
 - 6 Příkladné poutko (1 napravo a 1 nalevo)
 - 7 Přípojka pro síťový adaptér
- HU**
- 1 Masszírozó fej (összesen 4 db)
 - 2 Számára tápegység
 - 3 MELEGÍTÉS (gomb be-/kikapcsolja a melegítő funkciót)
 - 4 BE- /KI- kapcsoló gomb
 - 5 MODE gomb (válassza ki a masszázs sebesség)
 - 6 Tartó fül (1 db a bal és 1 db a jobb oldalon)
 - 7 Csatlakozó aljzat tápegység
- PL**
- 1 Głowica do masażu (łącznie 4 szt.)
 - 2 Zasilacz sieciowy
 - 3 Przycisk podgrzewania (Włącza i wyłącza funkcję podgrzewania)
 - 4 Przycisk włącznika/wyłącznika
 - 5 Przycisk MODE (aby wybrać prędkość masażu)
 - 6 Uchwyty do trzymania (po 1 po prawej i lewej stronie)
 - 7 Gniazdo do podłączenia zasilacza

- TR**
- ① Masaj başlığı (toplam 4 adet)
 - ② Adaptör
 - ③ Isıtma tuşu (ısıtma işlevini açar/kapatır)
 - ④ Açma/Kapama tuşu
 - ⑤ MOD tuşu (masaj hızının seçilmesi için)
 - ⑥ Tutma ilmeği (sağda ve solda birer tane)
 - ⑦ Adaptör bağlantısı

- RU**
- ① Массажная головка (всего 4 штуки)
 - ② Блок питания
 - ③ Кнопка нагрева (включает и выключает функцию нагрева)
 - ④ Кнопка ВКЛ/ ВЫКЛ
 - ⑤ Кнопка MODE (для выбора скорости массажа)
 - ⑥ Петли ручек (по одной справа и слева)
 - ⑦ Подключение к источнику питания



DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II



Krytí III

LOT Číslo šarže



Výrobce



napájení elektrickým proudem



- Dříve než připojíte přístroj ke zdroji elektrického proudu, dejte pozor na to, aby síťové napětí uvedené na výrobním štítku souhlasilo se síťovým napětím Vaší elektrické sítě.
- Zapojujte síťový zdroj do zásuvky pouze pokud je přístroj vypnutý.
- Používejte pouze síťový adaptér dodaný spolu s masážním přístrojem.
- Chraňte zdroj, přívodní kabel a přístroj před vysokými teplotami, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami.
- Nedotýkejte se síťového adaptéru, když stojíte ve vodě, a zástrčky se dotýkejte vždy suchýma rukama.
- Nikdy nesahejte po přístroji, když spadl do vody. Okamžitě odpojte síťový adaptér nebo zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj musí být připojen tak, aby byl síťový adaptér volně přístupný.
- Po použití přístroj vždy ihned vypněte tlačítka na ovladači a odpojte síťový adaptér ze zásuvky.
- Pro odpojení přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za síťový kabel, ale vždy vytáhněte síťový adaptér.
- Nepřenášejte, netahejte ani neotáčejte přístroje za kabel nebo za síťový adaptér.
- Pokud jsou kabel nebo síťový adaptér poškozeny, nesmí se přístroj dále používat. Z bezpečnostních důvodů smí tyto díly vyměnit pouze autorizovaný servis. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.
- Dbejte na to, aby nikdo o kabely nezakopl. Kabely se nesmí ohnout, přiskřípnout ani překroutit.
- Baterie nemůže ani nesmí být vyměňována či demontována uživatelem. Při neodborně provedené výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu. Při výměně lze použít výhradně stejný nebo rovnocenný typ baterie. Je-li baterie poškozena, obraťte se na odborný servis nebo na naše servisní středisko. Výrobek obsahuje lithium-iontovou baterii. Tuto baterii je zakázáno rozebírat, vyhazovat do ohně nebo zkratovat.

pro zvláštní osoby

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Nepoužívejte tento přístroj jako pomůcku nebo nahrazení lékařských aplikací. Chronické potíže a příznaky by se mohly ještě zhoršit.
- V následujících případech nesmíte masážní přístroj používat, nebo jeho použití nejprve konzultujte slékařem:
 - Těhotenství
 - Používáte kardiostimulátor, máte voperovány umělé klouby nebo elektronické implantáty
 - Trpíte některou z uvedených chorob, zdravotním problémem nebo jejich kombinacemi: Poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděny, poranění kůže, zánět žil.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst těla.
- Pokud cítíte bolesti nebo pokud je vám masáž nepříjemná, přerušete aplikaci a promluvte si s lékařem.
- Opatrně při použití funkce zahřívání. **Přístroj je horký.** Použití přístroje není vhodné pro malé děti, bezmocné osoby nebo osoby, které jsou necitlivé na působení vysokých teplot.
- V případě bolesti neznámého původu, pokud jste před lékařským zákrokem nebo pokud používáte lékařské přístroje, konzultujte použití masážní přístroj s lékařem.

před použitím výrobku

- Před každým použitím výrobku zkontrolujte, zda nedošlo k poškození síťového adaptéru, kabelu nebo přístroje. Vadný přístroj se nesmí uvést do provozu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud došlo k viditelnému poškození přístroje nebo kabelů, pokud nefunguje správně, pokud vám přístroj upadl nebo se navlhčil. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.

provozování přístroje



- Přístroj není určen k profesionálnímu použití za účelem výdělečné činnosti nebo k použití v lékařské praxi.
- Pokud máte pochybnosti, poraďte se před použitím přístroj se svým lékařem.
- **Nepoužívejte masážní přístroje ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).**



- Žádný elektrický přístroj neukládejte ani neskladujte na místech, ze kterých by mohl spadnout do vany nebo do umyvadla.
- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k obsluze.
- Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Přístroj používejte pouze ve správné poloze, tzn. tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo pokud ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před spaním. Masáž má stimulující účinek.
- Nikdy nepoužívejte přístroj během řízení motorových vozidel nebo během obsluhy stroje.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace je 15 min ut. Delší používání zkracuje životnost přístroje a může namísto uvolnění svalstva vést k jeho ztuhnutí.
- Příliš dlouhá doba použití může způsobit přehřívání. Přístroj nechejte vždy před dalším použitím vychladnout.
- Nepokládejte a nepoužívejte přístroj nikdy přímo vedle elektrických kamen nebo jiných zdrojů tepla.
- Nenechte přístroj bez dohledu, pokud je připojen k elektrické síti.
- Vyvarujte se kontaktu přístroje se špičatými nebo osýtrmi předměty.
- Nezakrývejte zapnutý přístroj. V žádném případě přístroj nepoužívejte pod dekami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, zasažení elektrickým proudem a úrazu.

- Zajistěte, aby se mezi rotující masážní hlavice ❶ nedostaly prsty nebo jiné části těla. Nebezpečí poranění!
- Pro provoz přístroje nepoužívejte spínací hodiny ani externí dálková ovládání.
- Příklad nepoužívejte, jestliže se v místě vyskytuje mlha ze sprejů nebo při současném používání kyslíku.

údržba a čištění

- Příklad je bezúdržbový. Pokud by se přesto někdy objevil porucha, zkontrolujte pouze, zda je síťový vadač funkčně připojen. Nerozepínejte zip. Uvnitř se nenachází žádné díly, které umožňují čištění nebo údržbu ze strany uživatele.
- Vy sami smíte na přístroji provádět pouze čisticí práce. V případě poruch neopravujte přístroj sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Zeptejte se svého prodejce a nechte opravu provést pouze u servisu.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Nepotápějte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Pokud by se přesto dostala někdy do přístroje tekutina, vytáhněte ihned síťovou zástrčku.

Určený účel použití

Příklad slouží k automasáži určitých částí těla za účelem uvolnění a relaxace. Není určen pro léčebně-terapeutické použití. Není vhodný pro kliniky, masážní ordinace, wellness studia atd. Masážní přístroj není zdravotnickým prostředkem a neslouží k léčbě bolesti. V případě pochyb nebo nejistoty konzultujte použití přístroje nejprve s lékařem.

2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** přístroje na masáž šije Shiatsu napájený akumulátorem **NM 880**
- 1 síťový adaptér s kabelem
- 1 návod k použití



Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro církulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!
Hrozí nebezpečí udušení!**

2.2 Jak funguje přístroj na masáž Shiatsu na akumulá- tory?

Koupí masážního přístroje shiatsu **MEDISANA** jste získali moderní přístroj pro pravou masáž shiatsu různých částí těla. Masážní přístroj shiatsu **MEDISANA** má čtyři rotační masážní hlavice pro masáž shiatsu. Přístroj je dodatečně opatřen přídatnou funkcí vyhřívání v masážních hlavicích. Jedinečná kombinace intenzivní masáže shiatsu a vyhřevné funkce má efektivní a uvolňující účinky. Nastavení provádíte pohodlně pomocí integrovaných tlačítek. Přídržná poutka umožňují individuálně regulovat intenzitu masáže příslušným tahem.



POZOR

**Dávejte pozor, abyste nepřekročili maximální dobu provozu
15 minut!**

Použití se síťovým adaptérem

- 3.1 Masáž šíje**
1. Zasuňte konektor kabelu síťového adaptéru do přípojky pro síťový adaptér **7** na zadní straně přístroje.
 2. Zapojte síťový adaptér **2** do zásuvky.
 3. Masážní přístroj umístěte kolem krku tak, aby zip ukazoval nahoru a přístroj ležel na ramenech ve stabilní poloze.
 4. Zasuňte ruce do přídržných poutek **6** napravo i nalevo. Příslušným tahem dolů můžete stabilizovat polohu masážního přístroje a v závislosti na síle tahu individuálně regulovat intenzitu masáže (silnější tah za přídržná poutka = vyšší intenzita masáže).
 5. Pro zapnutí přístroje stiskněte vypínač **4**. Masáž Shiatsu začíná na nejnižší rychlosti.
 6. Stiskněte tlačítko MODE **5**. Intenzita masáže přejde na střední rychlosti masáže. Další stisknutí tlačítka **5** přepne přístroj na nejvyšší rychlosti masáže. Opakovaným stisknutím tlačítka MODE **5** přejde intenzita masáže opět na nejnižší rychlosti atd. V pravidelných intervalech se změní směr pohybu masážních hlav.
 7. Pro vypnutí / zapnutí funkce vytápění stiskněte tlačítko VYHŘÍVÁNÍ **3**. Funkce vyhřívání je aktivní pouze při zapnuté masáži (automaticky) a vytváří příjemné mírné teplo. Teplo vyzařuje od červených masážních hlavic **1**. Dalším stisknutím tlačítka VYHŘÍVÁNÍ **3** funkci zahřívání deaktivujete. Funkce vyhřívání a červené podsvícení masážních hlavic zhasne.
 8. Stisknutím vypínače **4** přístroj vypnete. Po 15 minutách nepřetržité masáže se přístroj vypne automaticky.)

- 3.2 Masáž dalších částí těla**
- Přístroj lze alternativně použít i pro masáž jiných částí těla, např. v oblasti zad, ramen, břicha, stehen a holení. Pro aplikaci masáže shiatsu i v těchto místech přiložte přístroj na příslušnou oblast a na ní jej pak držte během celé masáže. Můžete při tom rovněž využívat přídatnou funkci vyhřívání.

Použití s akumulátorem

- 3.3 Dobíjení akumulátoru**
- Přístroj lze volitelně provozovat s integrovaným akumulátorem, takže ho lze používat kdekoli a nezávisle na elektrické síti.
1. Zástrčku kabelu síťového adaptéru zapojte do zdířky pro síťový adaptér **7** na zadní straně přístroje.
 2. Síťový adaptér **2** z apojte do zásuvky elektrické sítě.
 3. Akumulátor je plně nabitý přibližně po 3 hodinách. Kontrolka síťového adaptéru svítí zeleně. Je-li akumulátor plně nabitý, doporučujeme odpojit síťový adaptér a přístroj. Je-li masážní přístroj plně nabitý, lze ho podle intenzity masáže používat přibližně 1,5 hodiny.

**UPOZORNĚNÍ****Zapnutím přístroje se jeho dobíjení ukončí.****3.4
Provoz s
akumulá-
torem**

1. Síťový adaptér vytáhněte ze zásuvky elektrické sítě a spojovací konektor kabelu síťového adaptéru odpojte od přístroje.
2. Masážní přístroj přiložte k požadovanému místu na těle tak, aby byl dostatečně pevně přidržován.
3. Stiskněte vypínač ④ tím se přístroj zapne, a pokračujte postupem popsáním v části 3.1, bod 6 až 8.

4 Různé**4.1
Čištění
a péče**

- Před čištěním přístroje se přesvědčte, že je přístroj vypnutý a síťový adaptér je vytažený ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní přístroj čistěte pouze mírně navlhčenou houbičkou. Nikdy nepoužívejte kartáče, agresivní čisticí prostředky, benzín, ředidlo nebo alkohol. Vytřete masážní přístroj měkkou a čistou utěrkou do sucha. Přístroj nepokládejte na topení a nepoužívejte k jeho sušení vysoušeč vlasů.
- Přístroj za účelem čištění nikdy neponořujte do vody a dávejte na to pozor, aby do přístroje nevnikla žádná voda a jiné kapaliny.
- Přístroj použijte teprve tehdy, až je zcela vysušený.
- Rozmotejte kabel, pokud je překroucený.
- Při navíjení přívodního kabelu dbejte, aby nedošlo k jeho zalomení.
- Uchovávejte přístroj pokud možno v originálním obalu a uložte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obratě se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

Pozor! Přístroj obsahuje baterii, která je z bezpečnostních důvodů pevně vestavěná. Baterii nelze vyjmout bez zničení krytu přístroje.

Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Přístroj proto vneotevřeném stavu odevzdejte na sběrném místě, které zajistí jeho odbornou likvidaci včetně baterie.

4.3 Technické údaje

Název a model	: MEDISANA přístroj na masáž Shiatsu
Napájení elektrickým proudem	: šije napájený akumulátorem NM 880 : IVP1260-1500 vstup: 100-240 V~ 50/60 Hz, 800mA výstup: 12,6 V== 1,5 A
Lithium-iontová baterie	: 11,1 V== 2200mAh
Automatické vypnutí	: po cca. 15 minutách
Provozní podmínky	: pouze v suchých místnostech
Skladovací podmínky	: čisté, suché a chladné
Hmotnost	: cca. 1,6 kg
Délka přívodního kabelu	: cca. 2 m
Č. výrobku	: 88948
Kód EAN	: 40 15588 88948 6



V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce
www.medisana.com

Záruční podmínky a podmínky oprav Obratťe se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.
Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržením návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Německo

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II



Védelmi osztály III

LOT LOT szám



Gyártó

**az áramellátáshoz**

- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja a saját áramellátására, ügyeljen arra, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezzen az Ön villamos hálózatával!
- Csak akkor dugja be a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Csak a masszírozó készülékhez mellékelt hálózati adaptert használja.
- Tartsa távol a hálózati adaptert, a kábelt és a készüléket hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól.
- Ne nyúljon hozzá a tápegységhez, ha vízben áll, illetve nedves vagy vizes kézzel.
- Ne kapjon a készülék után, ha az beleesett a vízbe! Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, illetve hálózati adaptert a csatlakozóaljzattól.
- A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy a tápegység szabadon hozzáférhető legyen.
- Használat után mindig azonnal kapcsolja ki a készüléket a kezelőrészen lévő gombokkal, és húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzattól.
- A készülék hálózatról történő leválasztásakor soha ne hálózati kábelen keresztül húzza ki, mindig a tápegységet fogva.
- Ne hordozza, húzza vagy forgassa a készüléket a kábelnél vagy a hálózati adapternél.
- Ha a kábel, vagy a tápegység megsérült, a készüléket nem szabad tovább használni. Biztonsági okokból ezeket az alkatrészeket csak egy arra jogosult szerviz cserélheti ki. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra szervizbe.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelbe ne lehessen belebotolni! A kábel ne törjön meg, ne csípődjön be, és ne csavarodjon meg! Az akkut nem szabad saját kezűleg cserélni vagy kivenni. Az akku szakszerűtlen cseréje robbanásveszélyt okoz. Csak ugyanolyan típusú vagy azzal egyenértékű akku használható. Ha hibás az akku, forduljon szakműhelyhez, ill. a szervizközpontunkhoz. A termék lítium-ion akkut tartalmaz.
- Ezt tilos szétszerelni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni.

meghatározott személyekre vonatkozóan

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat- és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktattva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- Ne használja ezt a készüléket a gyógyászati alkalmazások támogatására vagy esetleg helyettük! A krónikus fájdalmak és a tünetek még súlyosbodhatnak.
- Ne használja az masszírozó készüléket, illetve használat előtt konzultáljon orvosával, ha:
 - terhes,
 - szívritmusszabályozója, mesterséges ízülete vagy elektromos implantátuma van.
 - az alábbi betegségek vagy panaszok valamelyikében szenved: Keringési zavarok, visszér, nyílt sebek, zúzódások, hámsérülések, vénagyulladások.
- Ne használja a készüléket a szem közelében vagy más érzékeny testrészénél.
- Ha használat közben fájdalmat érez vagy a masszírozást kellemetlennek érzi, akkor szakítsa meg a használatot, és kérje orvosa tanácsát.
- Legyen óvatos a melegítőfunkció alkalmazásánál. A készülék forró felületekkel rendelkezik. Ne használja a készüléket kisgyermeken, segítségre szoruló vagy hőre érzéketlen személyeken.
- Tisztázatlan fájdalmak esetén, ha Ön orvosi kezelés alatt áll és/ vagy orvosi készülékeket használ, a masszírozó készülék használata előtt konzultáljon orvosával.

a készülék üzembe helyezése előtt

- A hálózati adapter, a kábel és a masszírozó készülék sérülésmentes állapotát minden használat előtt gondosan ellenőrizze. A meghibásodott készüléket nem szabad használatba venni.
- Ne használja a készüléket, ha azon vagy a kábelén sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett vagy nedves lett. A veszélyeztetések elkerülése érdekében küldje el javításra a készüléket a szervizállomásra!

a készülék üzemeltetése során



- **A készülék iparszerű használatra vagy gyógyászati célra nem alkalmas.**
 - **Ha egészséggel kapcsolatos kételyei vannak, a készülék használata előtt beszélje meg az orvosával!**
 - **Nedves helyiségekben ne használja a masszírozó készüléket (pl. fürdésnél vagy zuhanyozásnál).**
- Ne tároljon, vagy ne tartson elektromos készüléket olyan helyeken, ahonnan a kádba, vagy a mosogatóba eshet.
 - A készüléket csak rendeltetésének megfelelően, a használati utasítás szerint használja!
 - Ha más célra használja, elveszti a garanciaigényét.
 - Kizárólag a helyes pozícióban használja a készüléket, vagyis a használati útmutatóban leírt módon.
 - Ne használja a készüléket, ha alszik vagy ágyban fekszik.
 - Ne használja a készüléket elalvás előtt. A masszázs stimuláló hatású.
 - Soha ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy gépet kezel.
 - Egy használat maximális időtartama 15 perc lehet. A túl hosszú használat megrövidíti a készülék élettartamát, és az izomzat kilazítása helyett annak befeszülését okozhatja.
 - A túl hosszú használat túlmelegedéshez vezethet. Mielőtt a készüléket újból használná, hagyja azt előbb mindig lehűlni.
 - Ne tegye a készüléket közvetlenül villanykályha vagy más hőforrások mellé!
 - Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva az elektromos hálózatra!
 - Vigyázzon, hogy a készülék ne érintkezzen éles vagy hegyes tárgyakkal!

- Ne fedje le a készüléket, ha be van kapcsolva. Semmilyen esetben ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűz, áramütés és sérülés veszélye áll fenn.
- Ügyeljen arra, hogy az ujjai vagy egyéb testrészei ne kerülhessenek a forgó masszázsfek közé ❶.
- Ne használjon időkapcsoló órát vagy külső távvezérlést a készülék üzemeltetéséhez.
- Sprayből történő permetszórásakor, vagy oxigén egyidejű alkalmazásakor ne használja a készüléket.

karbantartáshoz és tisztításhoz

- A készülék nem szorul karbantartásra. Ha mégis zavar lépne fel, csupán azt ellenőrizze, hogy a hálózati adaptert megfelelően csatlakoztatta-e! Ne nyissa ki a tépőzárat. Mögötte nincsenek olyan apró alkatrészek, amelyeket a felhasználónak kellene tisztítania vagy karbantartania.
- Ön csak tisztogatási munkákat végezhet saját kezűleg a készüléken. Zavarok esetén soha ne javítsa saját maga a készüléket, mert ezzel minden garancia érvénytelenné válik. Forduljon a szakkereskedőhöz és a javításokat csak a szervizzel végeztessen el!
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba!
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a viláslásdugót!

Rendeltetésszerű használat

A készülék egyes testrészek masszírozására szolgál, ellazuláshoz és wellnesshez. Nem orvosi-gyógyászati alkalmazásokra készült. Nem alkalmas klinikák, masszázspraxisok, wellness-stúdiók, stb. számára. A masszírozó készülék nem orvosi készülék, és nem szolgál a fájdalom kezelésére. Kétségek, bizonytalanságok esetén a készülék használata előtt kérje ki orvosa tanácsát.

- 2.1** Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta
A csomagolás sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon
tartalma kereskedőjéhez vagy a szervizhez.
 A csomagoláshoz tartozik:
és a • 1 **MEDISANA** Akkumulátoros nyakmasszírozó **NM 880**
csomagolás • 1 hálózati adapter kábellel
 • 1 használati utasítás



A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

- 2.2** **Hogyan működik a Shiatsu masszázskészülék?** **MEDISANA** Shiatsu masszázskészülékkel Önnek egy modern készülék került a birtokába, amellyel különböző testrészekben végezhet Shia tsu masszázst. A **MEDISANA** Shiatsu masszázskészülék négy darab forgó masszázsféjjel rendelkezik a Shiatsu masszázshoz. A készüléket eze n kívül a masszázsféjekben bekapcsolható melegítő funkcióval is felszerelték. Az intenzív Shiatsu masszázs és a hősugárzás egyedülálló kombinációja hatékony és pihentető alkalmazást tesz lehetővé. A beállításokat kényelmesen végezheti az integrált gombok segítségével. A tartó fülek egyedileg szabályozható masszázsszintetizást tesznek lehetővé a megfelelő húzás-beállításokkal.



FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a 15 perces maximális üzemi időt ne lépje túl!

Használat adapterrel

- 3.1 Nyak-masszázs**
1. Csatlakoztassa a tápegység csatlakozóját az arra szolgáló csatlakozó aljzatba **7**, amely a készülék hátoldalán található.
 2. Dugja be a hálózati adaptert **2** a hálózati csatlakozóaljzatba.
 3. Helyezze a tarkójára a masszírozó készüléket a tépőzárral felfelé, úgy, hogy azt a válla elegendően megtartsa.
 4. Dugja be a kezeit a jobb és a bal oldali tartó fülekbe **6**. Megfelelő lefelé történő húzással stabilizálhatja a masszírozó készüléket, és a húzás erősségétől függően egyedileg szabályozhatja a masszázs intenzitását (a tartó fülek erősebb lehúzása = nagyobb masszázsintenzitás).
 5. Nyomja meg a BE-/KI- gombot **4** a készülék bekapcsolásához. A Shiatsu masszázs a legalacsonyabb sebességgel kezdődik.
 6. Nyomja meg a MODE gombot **5**. A masszázs intenzitása közepes masszázs sebességgel jár. Ha ismét megnyomja a **5** gombot, akkor a készülék a legmagasabb masszázs sebességre vált. Ha újra megnyomja a MODE gombot **5**, akkor a készülék a legalacsonyabb masszázs sebességre vált, stb. A masszázsfejek mozgásiránya szabályos időközönként megváltozik.
 7. A fűtési funkció kikapcsolásához vagy aktiválásához nyomja meg a MELEGÍTÉS gombot **3**. A melegítő funkció csak bekapcsolt masszázs-nál működik, és kellemesen enyhe meleget állít elő. A hőszugárzás a masszázsfejekben **1** keresztül zajlik, amelyek pirosan világítanak. A melegítőfunkció kikapcsolásához nyomja meg újból a MELEGÍTÉS gombot **3**. A **3** gomb ismételt megnyomásával kapcsolható ki a melegítési funkció és a masszírozófejek piros világítása kialszik.
 8. A BE-/KI-gomb **4** egyszeri megnyomásával kikapcsolja a készüléket. 15 percig tartó folyamatos masszázs után a készülék automatikusan lekapcsol.

- 3.2 További testrészek masszírozása**
- A készülék használható alternatív módon más testrészekhez is, pl. hát, has, comb és lábszár masszírozására. A Shiatsu masszázs ezeken a helyeken történő alkalmazásához helyezze a készüléket a megfelelő területre, és masszírozás közben tartsa ott. Ekkor szintén használhatja a bekapcsolható melegítő funkciót is.

Használat akkumulátorral

- 3.3 Az akkumulátor töltése**
- A készülék opcionálisan a beépített akkumulátorról is működtethető, így bárhol és az elektromos hálózattól függetlenül is alkalmazható.
1. Illessze be az adapter kábelének csatlakozódugaszát az adapter csatlakozójába **7**, a készülék hátoldalán.
 2. Illessze be az adaptert **2** a hálózati csatlakozóaljzatba.

3.3 Az akkumulá- tor töltése

3. Az akkumulátor kb. 3 óra alatt töltődik fel teljesen. A hálózati adapter lámpája zölden világít. Azt javasoljuk, hogy amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, válassza le az adaptert és a készüléket. A teljesen feltöltött masszírozókészülék a masszázs intenzitásától függően kb. 1,5 órán át üzemeltethető.



ÚTMUTATÁS

A készülék bekapcsolásával a töltési művelet befejeződik.

3.4 Üzemelte- tés akkumulá- torról

1. Húzza ki az adaptert a hálózati csatlakozó aljzatból és az adapter kábelének csatlakozódugaszát a készülékből.
2. Helyezze a masszázskészüléket a kívánt testrészre, úgy hogy elegendő tartása legyen.
3. A készülék bekapcsolásához BE-/KI gombot **4**, és a 3.1, fejezet 6 - 8 pontjaiban bemutatott módon folytassa a műveletet.

4 Egyéb

4.1 Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy az ki legyen kapcsolva és a hálózati adapter a csatlakozóaljzatból ki legyen húzva. Hagyja lehűlni a készüléket!
- A masszírozó készüléket csak enyhén nedves szivaccsal tisztítsa. Semmi esetre se használjon keféket, éles tisztítóeszközöket, benzint, higítót vagy alkoholt. A masszírozó készüléket tiszta, puha kendővel dörzsölje szárazra. Ne szárítsa a fűtőtesten vagy hajszárítóval.
- Soha ne merítse a készüléket tisztítás céljából vízbe, és arra is ügyeljen, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a készülékbe.
- A készüléket csak akkor használja újra, ha már teljesen megszáradt!
- Csavarja ki a kábelt, ha megcsavarodott!
- A kábel megtörését elkerülendő, gondosan tekerje fel azt.
- A legjobb, ha a készüléket visszateszi az eredeti csomagolásba és biztonságos, tiszta, hűvös és száraz helyen tárolja!

4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem –, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

Figyelem! Biztonsági okok miatt a készülék egy fixen beszerelt akkut tartalmaz, amit nem lehet anélkül kivenni, hogy a készülékház tönkremenjen. A szakszerűtlen kiszereelés biztonsági kockázatot jelent. Ezért a kinyitatlan készüléket adja le a gyűjtőhelyen, a készülék és az akku szakszerű ártalmatlanítása végett.

4.3 Műszaki adatok

Név és modell	: MEDISANA Akkumulátoros Shiatsu nyakmasszírozó NM 880
Tápegység	: IVP1260-1500 Bemenet: 100-240 V~ 50/60 Hz, 800mA Kimenet: 12,6 V== 1,5 A
Lítium-ion akkumulátor	: 11,1 V== 2200mAh
Automata kikapcsolás	: 15 perc után
Üzemeltetési feltételek	: csak száraz helyiségekben
Tárolási feltételek	: tiszta, hűvös és száraz hely
Súly	: kb. 1,6 kg
Hálózati kábel hossza	: kb. 2 m
Cikkszám	: 88948
EAN	: 40 15588 88948 6



A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található

Garancia- Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a
és javítási szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és
feltételek mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
 - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

NÉMETORSZÁG

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



WAŻNE WSKAZÓWKI! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II



Klasa ochrony III

LOT Numer LOT



Wytwórca



zasilanie energią elektryczną



- Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu, zwróć uwagę na to, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej zgodne jest z Twoim napięciem sieciowym.
- Podłączaj zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego tyl ko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Stosuj tylko zasilacz sieciowy dołączony do masażera.
- Chronź zasilacz sieciowy, przewód zasilający i urządzenie przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgocią i cieczami.
- Nigdy nie chwytaj zasilacza mokrymi lub wilgotnymi rękami ani też stojąc w wodzie.
- Nie chwytaj za urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie musi być tak podłączone, by zasilacz sieciowy był łatwo dostępny.
- Wyłączaj urządzenie natychmiast po użyciu za pomocą przycisków znajdujących się na sterowniku i wyciągaj zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci, należy chwytać za zasilacz sieciowy, a nigdy za kabel.
- Nie przenoś, nie ciągnij ani nie obracaj urządzenia za przewód zasilający lub zasilacz sieciowy.
- Urządzenia nie wolno dalej używać, jeśli kabel lub zasilacz sieciowy są uszkodzone. Ze względów bezpieczeństwa części te mogą zostać wymienione jedynie przez autoryzowanego serwisanta. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby ułożenie kabli nie groziło potknięciem. Nie łam, nie zakleszczaj, ani nie wykręcaj kabla. Nie wolno samodzielnie wyjmować ani wymieniać akumulatora. W przypadku nieprawidłowej wymiany akumulatora istnieje zagrożenie wybuchem. Akumulator można wymienić wyłącznie na taki sam akumulator lub akumulator równoważnego typu. W przypadku awarii akumulatora, należy zwrócić się do specjalistycznego warsztatu lub do naszego centrum serwisowego. Artykuł wyposażony jest w akumulator litowo-jonowy. Nie wolno rozkładać akumulatora na części, wrzucać go do ognia ani zwracać.

szczególne przypadki

- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Nie stosuj urządzenia, jako pomocy w terapii lub w zastępstwie leczenia medycznego. Chroniczne bóle lub symptomy mogą osiągnąć przez to stać bardziej uciążliwe.
- Nie korzystaj z masażera bądź skonsultuj się przed użyciem z lekarzem, gdy:
 - jesteś w ciąży;
 - posiadasz rozrusznik serca, sztuczne stawy lub implanty elektroniczne;
 - cierpisz na jedną lub kilka z niżej podanych chorób lub dolegliwości: zaburzenia krążenia krwi, żylaki, otwarte ran, y stłuczenia, rozpadliny skóry, zapalenia żył.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu oczu lub innych wrażliwych części ciała.
- Jeżeli odczuwasz ból lub masaż nie sprawia Ci przyjemność i, przerwij zabieg i skonsultuj się z lekarzem.
- Postępuj ostrożnie podczas korzystania z funkcji podgrzewania. **Niektóre powierzchnie urządzenia nagrzewają się do wysokiej temperatury.** Nie stosuj urządzenia u małych dzieci, osób niedołączonych lub wykazujących obniżoną wrażliwość na ciepło.
- W przypadku objawów bólu niewiadomego pochodzenia, stosowania terapii lekarskiej i / lub korzystania z urządzeń medycznych, przed użyciem masażera skonsultuj się z lekarzem.

przed użyciem urządzenia

- Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź, czy zasilacz sieciowy, przewód zasilający i masażer nie są uszkodzone. Nie używaj niesprawnego urządzenia.

- Nie używaj urządzenia, jeżeli urządzenie lub przewód zasilający wykazują widoczne uszkodzenia, urządzenie nie działa prawidłowo, spadło na podłogę lub uległo zawilgoceniu. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.

użytkowanie urządzenia



- **Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych lub medycznych.**
- **Przy wątpliwościach natury zdrowotnej, skonsultuj się przed użyciem urządzenia ze swoim lekarzem.**
- **Nie używaj masażera w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli lub prysznica).**



- Nie przechowuj urządzeń elektrycznych w miejscu, z którego mogą wpaść do wanny lub umywalki.
- Stosuj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania do innych celów, roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Przyrząd stosować tylko w prawidłowej pozycji, tzn. tak, jak opisano w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie stosuj urządzenia podczas snu bądź leżąc w łóżku.
- Nie używaj urządzenia bezpośrednio przed pójściem sp. ać. Masaż ma działanie stymulujące.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy kierujesz pojazdem lub obsługujesz maszynę.
- Masaż powinien trwać jednorazowo nie dłużej niż 15 minut. Dłuższe użytkowanie skraca żywotność urządzenia i zamiast do rozluźnienia mięśni może prowadzić do napięć w mięśniach.
- Zbyt długie używanie może spowodować przegrzanie. Przed ponownym użyciem poczekaj, aż urządzenie całkowicie przestygnie.
- Nie kładź, ani nie stosuj urządzenia nigdy bezpośrednio obok elektrycznych piecyków grzewczych, ani innych źródeł ciepła.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy podłączone jest do sieci.
- Urządzenie nie powinno być narażone na kontakt z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.

- Nie przykrywaj urządzenia, gdy jest włączone. W żadnym wypadku nie używaj go pod kocem lub poduszką. Istnieje zagrożenie pożarem, porażeniem prądem i skaleczeniem.
- Należy dopilnować, by między obracające się głowice masujące ❶ nie dostały się palce ani inne części ciała. Niebezpieczeństwo obrażeń!
- Do eksploatacji przyrządu nie stosować żadnych zegarów sterujących ani żadnych zewnętrznych urządzeń sterujących.
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach, w których stosowane są jednocześnie aerozole lub tlen.

konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Gdyby jednak wystąpiła usterka, sprawdź, czy zasilacz sieciowy jest prawidłowo podłączony. Nie otwierać zamka błyskawicznego. Nie ma pod nim żadnych części przeznaczonych do czyszczenia lub konserwacji przez użytkownika.
- Możesz samodzielnie czyścić urządzenie. W przypadku usterek, nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, ponieważ przez to wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne. Zapytaj sprzedawcę urządzenia i oddaj urządzenie do naprawy w serwisie.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani w innych cieczach.
- Gdy jednak jakaś ciecz dostanie się do wnętrza urządzenia, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do samodzielnego wykonywania masażu określonych części ciała w celu odprężenia i poprawy samopoczucia. Nie jest przeznaczone do zastosowań medyczo-terapeutycznych. Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w klinikach, gabinetach masażu, gabinetach wellness itd. Urządzenie do masażu nie jest urządzeniem medycznym i nie służy do terapii bólu. W przypadku wątpliwości lub pytań prosimy przed zastosowaniem zasięgnąć porady lekarza.

2.1

Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.

W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 Urządzenie do masażu karku na akumulator **MEDISANA NM 880**
- 1 zasilacz sieciowy z przewodem zasilającym
- 1 instrukcja obsługi



Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

**OSTRZEŻENIE**

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!

2.2

Jak działa masażer shiatsu?

Masażer shiatsu z zasilaniem akumulatorowym **MEDISANA** to nowoczesne urządzenie do masażu shiatsu różnych części ciała. Masażer shiatsu **MEDISANA** jest wyposażony w cztery obrotowe głowice do masażu shiatsu. Dodatkowo przyrząd jest wyposażony w oddzielnie włączaną funkcję podgrzewania głowic do masażu. Kombinacja intensywnego masażu shiatsu i promieniowania ciepłego umożliwia skuteczne i odprężające działanie. Ustawienia można wykonać łatwo i wygodnie za pomocą wbudowanych przycisków. Uchwyty do trzymania umożliwiają indywidualną regulację intensywności masażu przez odpowiednie dociągnięcie.

**UWAGA**

Należy pamiętać, aby nie przekraczać maksymalnego czasu pracy urządzenia wynoszącego 15 minut!

Zastosowanie z zasilaczem sieciowym

3.1

Masaż karku

1. Podłączyć wtyk zasilacza sieciowego do gniazda ⑦ z tyłu przyrządu.
2. Włożyć zasilacz sieciowy ② do gniazodka elektrycznego.
3. Urządzenie do masażu należy ułożyć na karku, zamkiem błyskawicznym do góry, w taki sposób, aby miało wystarczające oparcie na ramionach.
4. Przełożyć dłonie przez uchwyty do trzymania ⑥ po prawej i po lewej stronie. Przez odpowiednie dociągnięcie w dół można ustabilizować przyrząd do masażu na jego pozycji oraz poprzez siłę dociągnięcia można indywidualnie regulować intensywność masażu.
5. Naciśnij przycisk WŁĄCZNIKA/WYŁĄCZNIKA ④, aby rozpocząć masaż. Masaż Shiatsu jest uruchamiany z najniższą prędkością.
6. Naciśnij przycisk MODE ⑤. Intensywność masażu zmienia się na średnią prędkość. Naciśnięcie przycisku ⑤ ponownie aktywuje najwyższą prędkość masażu. Po ponownym naciśnięciu przycisku MODE ⑤ intensywność masażu zmienia się z powrotem na najniższą prędkość, itd. W regularnych odstępach zmienia się kierunek ruchu głowic masujących.
7. Aby wyłączyć lub włączyć funkcję podgrzewania, naciśnij przycisk ③. Funkcja podgrzewania działa tylko przy włączonym masażu (automatycznie) i wytwarza przyjemne, łagodne ciepło. Ciepło jest emitowane przez świecące na czerwono podświetlenie głowic masujących ①. Po ponownym naciśnięciu przycisku ③ następuje wyłączenie funkcji podgrzewania. Czerwone podświetlenie głowic masujących znika.
8. Naciśnięcie przycisku WŁĄCZNIKA/WYŁĄCZNIKA ④ wyłącza urządzenie. Po 15 minutach nieprzerwanego masażu urządzenie wyłącza się automatycznie.

3.2

Masaż innych części ciała

Przyrząd można alternatywnie stosować także na innych częściach ciała, np. na plecach, ramionach, brzuchu, udach, podudziach. Aby wykonać tam masaż shiatsu, ułożyć przyrząd w odpowiednim miejscu i przytrzymać go podczas masażu. Można przy tym korzystać z funkcji podgrzewania.

Zastosowanie z akumulatorem

3.3

Ładowanie akumulatora

Urządzenie może być opcjonalnie zasilane zintegrowanym akumulatorem. Dzięki temu istnieje możliwość korzystania z niego wszędzie niezależnie od zasilania elektrycznego.

1. Podłącz wtyk zasilacza sieciowego do gniazda ⑦ z tyłu urządzenia.
2. Włożyć zasilacz sieciowy ② do gniazodka elektrycznego.

3.3 Ładowanie akumulatora

- Po około 3. godzinach akumulator jest całkowicie naładowany. Lampka na zasilaczu świeci na zielono. Zalecamy odłączenie zasilacza sieciowego od urządzenia, akumulator jest w pełni naładowany. Z w pełni naładowanego urządzenia do masażu można korzystać przez około 1,5 godziny zależnie od intensywności masażu.



WSKAZÓWKA

Włączenie urządzenia kończy proces ładowania.

3.4 Obsługa z akumulatorem

- Wyciągnij zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego i wtyk zasilacza sieciowego z urządzenia.
- Umieść urządzenie do masażu na odpowiedniej części ciała, tak aby było odpowiednio podparte.
- Przytrzymaj wciśnięty przycisk WŁĄCZNIKA/WYŁĄCZNIKA **4**, aby włączyć urządzenie i kontynuuj zgodnie z opisem w sekcji 3.1, punkt od 6 do 8.

4 Informacje różne

4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i czy zasilacz sieciowy jest wyciągnięty z gniazda wtykowego. Odczekaj, aż urządzenie się wychłodzi.
- Czyść masażer tylko nawilżoną gąbką. Nie używaj do czyszczenia szczotek, ostrych przedmiotów, benzyny, rozcieńczalników ani alkoholu. Wytrzyj fotel do sucha czystą miękką szmatką. Nie suszyć na kaloryferze ani suszarką do włosów.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, chroń je przed wniknięciem wody lub innej cieczy.
- Korzystaj z urządzenia ponownie dopiero wtedy, gdy jest zupełnie suche.
- Gdy przewód jest skrzywiony, wyprostuj go.
- Przewód zasilający owiń starannie wokół urządzenia, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- Przechowuj urządzenie najlepiej w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

4.2 Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Uwaga! Urządzenie wyposażone jest w akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie można go wyjąć, nie niszcząc przy tym obudowy. Nieprawidłowe rozmontowywanie urządzenia stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa. Z tego względu należy oddać nieotwarte urządzenie do specjalistycznego punktu, w którym akumulator zostanie profesjonalnie zutylizowany.

4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: MEDISANA Urządzenie do masażu karku na akumulator NM 880
Zasilanie	: IVP1260-1500 Wejście: 100-240 V~ 50/60 Hz, 800mA Wyjście: 12,6 V== 1,5 A
Akumulator litowo-jonowy	: 11,1 V== 2200mAh
Automatyczne wyłączenie	: 15 minut
Warunki pracy	: tylko w suchych pomieszczeniach
Warunki składowania	: czyste, suche i chłodne miejsce
Ciężar	: ok. 1,6 kg
Długość przewodu zasilającego	:
	: ok. 2 m
Nr artykułu	: 88948
Kod EAN	: 40 15588 88948 6



W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę się zwrócić do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
 - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NIEMCY
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



ÖNEMLUYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II



Koruma sınıfı III

LOT LOT numarası



Fabrikatör



güç kaynağı hakkında



- Cihazı akım beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Şebeke adaptörünü prize takmadan önce cihazın kapalı olmasına dikkat edin.
- Sadece masaj cihazı ile birlikte teslim edilen şebeke adaptörünü kullanınız.
- Şebeke adaptörünü, kabloyu ve cihazı, yüksek sıcaklıktan, kızgın yüzeylerden, nemden ve sıvılardan uzak tutunuz.
- Su içinde iken şebeke adaptörüne dokunmayınız ve fişe dokunduğunuzda ellerinizin daima kuru olmasına dikkat ediniz.
- Suyu düşen bir alete dokunmayınız. Şebeke fişini ya da şebeke adaptörünü derhal prizden çekin.
- Cihaz elektrik adaptörü kolay erişilebilecek şekilde bağlanmış olmalıdır.
- Cihazı kullandıktan sonra, kumanda ünitesindeki tuşlarla derhal cihazı kapatın ve şebeke adaptörünü prizden çekin.
- Aleti akım şebekesinden ayırmak için her zaman adaptörden çekin, asla adaptör kablosunu çekmeyin.
- Cihazı kablosundan veya şebeke adaptöründen tutarak taşımayın.
- Kablo veya adaptör hasar görmüşse, aleti kullanmaya devam etmeyin. Güvenlik nedenlerinden dolayı bu parçalar sadece yetkili bir servis merkezi tarafından değiştirilmelidir. Tehlikeleri önlemek için aleti servis merkezine gönderin.
- Kabloların, ayağa takılıp tökezlemeye yol açmamasına dikkat ediniz! Kablolar, bükülmemeli, sıkıştırılmamalı ve de çok fazla döndürülmemelidir.
- Bataryayı kendiniz değiştirmemelisiniz veya sökmemelisiniz. Batarya amacına uygun değiştirilmezse patlama tehlikesi söz konusudur. Sadece aynı veya eşit değerli batarya tipiyle değiştirilebilir. Batarya hasarlıysa bir uzman atölyeye veya servis merkezimize başvurun. Ürün bir lityum-iyon batarya içermektedir. Bu batarya ayrılmalı, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.

özel kişiler için

- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı zamanda eksik fiziksel, sensörük veya zihinsel kabiliyete veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oynayamazlar.
- Bu cihazı tıbbi uygulamalar için destek veya tıbbi uygulamalar yerine kullanmayınız. Kronik hastalıklar ve belirtiler daha da kötüleşebilirler.
- Aşağıdaki durumlarda masaj cihazını kullanmaktan kaçınmalısınız veya önce doktorunuzla görüşün:
 - Hamilelikte
 - Bir kalp pili, suni eklem veya elektronik implant taşıyanlar.
 - Aşağıda belirtilen hastalıklardan birinden veya birkaçından şikayeti olanlar: Kan dolaşımı rahatsızlıkları, varis, açık yaralar, şişkinlikler, deri kesikleri, damar iltihapları.
- Cihazı göz yüksekliği il aynı hizada veya diğer hassas vücut bölgelerine yakın olarak kullanmayın.
- Uygulamada ağrı hissettiğinizde veya rahatsız olduğunuzda uygulamaya devam etmeyin ve bu konuyu doktorunuza danışın.
- Isıtma fonksiyonunu kullanırken dikkat. **Cihazda sıcak yüzeyler oluşur.** Aleti küçük çocuklarda, yardıma muhtaç veya ısıya duyarlı kişilerde kullanmayın.
- Nedenini bilmediğiniz ağrılarda, doktor tedavisi altında bulunuyorsanız ve/veya tıbbi cihazlar kullanıyorsanız, masaj cihazını kullanmadan önce doktorunuza danışınız.

cihazı çalıştırmadan önce

- Şebeke adaptöründe, kabloda ve masaj cihazında her kullanım öncesi dikkatle hasar kontrolü yapın. Hasarlı bir cihaz çalıştırılmamalıdır.
- Cihazda veya kabloda hasar varsa, doğru çalışmıyorsa, yere düşmüş ise veya ıslandığında cihazı kullanmayın. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı servis yerine tamire gönderiniz.

cihazın işletimiyle ilgili

- **Bu cihaz ticari amaçla veya tıbbi alanda kullanım için tasarlanmamıştır.**
- **Eğer sağlıksal şüpheleriniz varsa, cihazını kullanmadan önce doktorunuzla görüşünüz.**
- **Masaj cihazını nemli mekanlarda kullanmayın (örneğin banyo veya duş).**
- Herhangi bir elektrikli cihazı küvete veya lavaboya düşebileceği yerlere yerleştirmeyin veya orada muhafaza etmeyin.
- Cihazı sadece kullanım talimatındaki belirlemelerine uygun olarak kullanınız.
- Amacından uzak kullanımlarda garanti hakkı iptal olur.
- Aleti sadece doğru pozisyonda, yani bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi kullanın.
- Bu cihaz uyurken veya yatarken kullanılmamalıdır.
- Bu cihazı uyumadan önce kullanmayınız. Ense masajının uyarıcı bir etkisi vardır
- Bu cihazı kesinlikle bir araç sürerken veya bir makineye kumanda ederken kullanmayın.
- Bir uygulamanın maksimum süresi 15 dakikadır. Uzun süre kullanılması cihazın servis ömrünü kısaltır. Daha uzun süreli kullanım aletin kullanım ömrünü kısaltır ve kasların rahatlaması yerine gerilmesine yol açabilir.
- Çok uzun bir süre kullanılması sonucu aşırı derecede ısınabilir. Yeniden kullanmadan önce cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihazı elektrikli ısıtıcıların veya diğer ısı kaynaklarının yanına asla koymayınız ve kullanmayınız.
- Cihazı akım şebekesine bağlı olduğu sürece gözetimsiz bırakmayınız.
- Cihazın sivri veya keskin nesnelere temasını önleyiniz.
- Çalışan cihazın üzerini örtmeyin. Kesinlikle yorgan veya yastık altında kullanmayın. Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Dönen masaj başlıkları ❶ arasına parmaklarınızın veya başka vücut uzuvlarınızın girmediğinden emin olun. Yaralanma tehlikesi!
- Cihazı çalıştırmak için zamanlayıcılar veya harici uzaktan kumandalar kullanmayın.
- Cihazı sprey kutularından gelen püskürtme buharında veya aynı anda oksijen kullanırken kullanmayın.

bakım ve temizlik için

- Cihazın bakımının yapılmasına gerek yoktur. Yine de bir arıza meydana geldiğinde, sadece şebeke adaptörünün bağlantısının doğru şekilde yapılıp yapılmadığını kontrol ediniz. Fermuarı açmayın. Arkasında kullanıcı için temizlenecek veya bakımı yapılacak parçalar bulunmamaktadır.
- Cihazda sadece temizlik çalışmaları yapmanıza izin verilir. Arıza veya hasar durumunda, cihazı kendiniz tamir etmeyin; aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz. Satıcınıza danışın ve tehlikeleri önlemek için tamir işlemlerini sadece yetkili servis tarafından yapılmasını sağlayın.
- Cihazı suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- Buna rağmen cihazın içine sıvı kaçarsa, derhal şebeke fişini çekiniz.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.

Amacına uygun kullanım

Alet belirli vücut bölümlerine rahatlamanız ve iyi hissetmeniz amacıyla kendiniz masaj yapabilmeyi içindir. Tıbbi terapi uygulaması için düşünülmemiştir. Klinikler, masaj muayenehaneleri, sağlık merkezleri için uygun değildir. Masaj aleti tıbbi bir cihaz değildir ve ağrı tedavisi için uygun değildir. Tereddüt veya emin olmadığınız durumlarda kullanmadan önce doktorunuza sorun.

2.1

Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** Bataryalı Shiatsu Boyun Masaj Aleti **NM 880**
- 1 kablolu adaptör
- 1 Kullanma Kılavuzu



Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.

**DİKKAT**

Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Boğulma tehlikesi vardır!

2.2

Bataryalı Shiatsu masaj aleti nasıl çalışıyor?

MEDISANA Bataryalı Shiatsu Masaj Aleti ile, çeşitli vücut yerlerinde gerçek Shiatsu masajı yaşamak için modern bir cihaza sahip oluyorsunuz. **MEDISANA Masaj Aleti**, Shiatsu masajı için dönen dört masaj başlığına sahiptir. Ayrıca alet, masaj başlıklarında devreye alınabilen bir ısıtma fonksiyonuyla donatılmıştır. Yoğun Shiatsu masajının ve sıcaklığın eşsiz kombinasyonu etkili ve dinlendirici bir uygulama sağlar. Ayarlarınızı rahatça yerleşik tuşlar üzerinden yapabilirsiniz. Tutma ilmekleri uygulanan çekme kuvveti sayesinde isteğe bağlı ayarlanabilen bir masaj yoğunluğu sağlar.

**DİKKAT**

Maksimum çalışma süresi olan 15 dakikayı geçmemeye dikkat edin!

Adaptörlü kullanım

3.1 Boyun masajı

1. Adaptör kablosunun bağlantı soketini aletin arka tarafındaki adaptör ⑦ bağlantısına takın.
2. Adaptörü ② adaptör şebeke prizine takın.
3. Masaj aletini, fermuarı yukarı bakaca ve omuzlarınızın üzerinde sağlam duracak şekilde boynunuzun etrafına yatırın.
4. Ellerinizi sağda ve solda bulunan tutma ilmeklerinden ⑥ geçirin. Uygun şekilde aşağıya doğru çekerek masaj aletini konumunda sabitleyebilir ve çekmenin gücüne bağlı olarak masaj yoğunluğunu isteğinize göre düzenleyebilirsiniz (tutma ilmeklerinden daha güçlü çekme = yüksek masaj yoğunluğu).
5. Cihazı çalıştırmak için AÇMA/KAPAMA tuşuna ④ basın. Shiatsu masajı en düşük kademede başlar.
6. MOD tuşuna ⑤ basın. Masaj orta masaj hızına geçiş yapar. Tuşa ⑤ tekrar basarsanız, en yüksek masaj hızına geçiş yapılır. MOD tuşuna ⑤ tekrar bastığınızda masaj tekrar en düşük hıza geçiş yapar vs. Düzenli aralıklarla masaj başlıklarının hareket yönü değişir.
7. ISITMA tuşuyla ③ fonksiyonu açar veya kapatırsınız. Isı sadece masaj açıkken çalışır (otomatik) ve rahatlatıcı bir ısı oluşturur. Isı, kırmızı yanan masaj başlıkları ① üzerinden verilir. Isıtma fonksiyonunu kapatmak için ISITMA tuşuna ③ basın. Isıtma fonksiyonu ve masaj başlıklarının kırmızı aydınlatması söner.
8. AÇMA/KAPAMA tuşuna ④ basıldığında cihaz kapanır. 15 dakikalık kesintisiz masaj sonrasında cihaz kendiliğinden kapanır.

3.2 Diğer vücut bölümler- inin masajı

Alet alternatif olarak diğer vücut bölümlerinde, örn sırt, omuz, karın, baldır ve kalçada kullanılabilir. Bu bölümlerde de Shiatsu masajını uygulamak için aleti ilgili bölmeye yatırın ve masaj boyunca burada tutun. Bu sırada devreye alınabilen ısıtma işlevini de kullanabilirsiniz.

Bataryalı kullanım

3.3 Bataryanın şarj edil- mesi

Alet isteğe bağlı olarak yerleşik bataryala da çalıştırılabilir, böylelikle her yerde ve akımdan bağımsız olarak kullanılabilir.

1. Adaptör kablosunun bağlantı soketini aletin arka tarafındaki adaptör ⑦ bağlantısına takın.
2. Adaptörü ② adaptör şebeke prizine takın.
3. Yakl. 3 saat sonra batarya tam şarj olur. Adaptördeki lamba yeşil yanar. Batarya tam dolduğunda adaptörü ve aleti ayırmayı öneriyoruz. Tam şarjla, masaj aleti masaj yoğunluğuna da bağlı olarak yakl. 1,5 saat çalıştırılabilir.

**UYARI****Aletin çalıştırılması şarj işlemini sonlandırır.****3.4****Batarya ile çalıştırma**

1. Adaptörü şebeke prizinden ve adaptör kablosunun bağlantı soketini aletten çekin.
2. Masaj aletini, yeterli duruş güvenliği elde edilecek şekilde istenilen vücut bölgesine yerleştirin.
3. Cihazı çalıştırma için, bölüm 3.1, 6. ve 8. maddeleri arasında açıklandığı gibi AÇMA/KAPAMA tuşuna **4** basın.

4 Çeşitli bilgiler**4.1****Temizlik ve bakım**

- Cihazda temizlik yapmaya başlamadan önce kapalı olduğundan ve şebeke adaptörünün prizden çekilmiş olduğuna dikkat edin. Cihazın soğumasını bekleyin.
- Masaj cihazını sadece ıslak bir sünger ile temizleyin. Kesinlikle fırça, sert deterjan, benzin, tiner veya alkol kullanmayın. Koltuğu temiz ve kuru bez ile kurulayın. Kalorifer üzerinde veya saç kurutma makinesiyle kurutmayın.
- Cihazı temizlemek için suya batırmayın, ve gerektiğinde cihazın içine su girmemesine dikkat edin.
- Cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.
- Eğer kablo kıvrılmışsa, düzeltiniz.
- Elektrik kablosunu itina ile sararak, kabloda kırılma olmasını önleyiniz.
- Cihazı kaldırdığınızda en iyisi orijinal paketine koyunuz ve güvenli, temiz, serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.

4.2 Ayrıştırma ile İlgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

Dikkat! Bu alet, güvenlik nedenlerinden dolayı sabit takılı olan ve gövde parçalanmadan yerinden çıkarılamayan bir bataryaya sahiptir. Amacına uygun sökülmemesi bir güvenlik riski oluşturur. Bu nedenle aleti açılmamış şekilde, aleti ve bataryayı tekniğe uygun imha eden bir toplama yerine verin.

4.3 Teknik veriler

Adı ve modeli	: MEDISANA Bataryalı Shiatsu Boyun Masaj Aleti NM 880
Akım beslemesi	: IVP1260-1500 giriş: 100-240 V~ 50/60 Hz, 800mA çıktı: 12,6 V == 1,5 A
Piller	: 11,1 V == 2200mAh
Otomatik kapanma	: 15 dak. sonra
Çalıştırma koşulları	: sadece kuru mekanlarda
Depolama koşulları	: Temiz ve kuru ve serin
Ağırlığı	: yakl. 1,6 kg
Uzun şebeke kablosu	: yakl. 2 m
Ürün numarası	: 88948
EAN-numarası	: 40 15588 88948 6



Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com

**Garanti
ve tamirat
Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.
Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
 - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
 - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.
6. Tüketici şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALMANYA

E-Mail: info@medisana.deİnternet: www.medisana.com

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электро-
безопасности II



Класс электро-
безопасности III

LOT Номер LOT



Производитель



электропитание



- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте блок питания в розетку только в том случае, если прибор выключен.
- Используйте только сетевой адаптер, входящий в объем поставки массажера.
- Предохраняйте блок питания, кабель и прибор от действия высоких температур, влаги и жидкостей.
- Не беритесь за блок питания, если Вы стоите в воде. Всегда беритесь за вилку только сухими руками.
- Не поднимайте прибор, упавший в воду. Вытяните сразу же сетевую вилку или блок питания из розетки.
- Устройство должно подключаться таким образом, чтобы был доступен блок питания.
- Всегда сразу же после использования выключайте прибор кнопками на блоке управления и вытаскивайте блок питания из розетки.
- Чтобы отсоединить устройство от электросети, никогда не тяните за кабель сетевого питания, а только за блок питания.
- Не носите прибора за кабель, блок питания или прибор управления и не тяните и не крутите его.
- Запрещается пользоваться устройством, если поврежден кабель или блок питания. В целях безопасности замена этих деталей должна производиться авторизованной сервисной службой. Во избежание опасности отошлите устройство на ремонт в сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы кабели не становились причиной спотыкания. Запрещается перегибать, зажимать или перекручивать их.
- Аккумулятор невозможно и не разрешается самостоятельно снимать или заменять. Неправильная замена аккумулятора может привести к взрыву. Аккумулятор следует заменять только на такой-же или аккумулятор аналогичного типа. В случае неисправности аккумулятора обратитесь в специализированную мастерскую или в наш сервисный центр. В изделии установлен литий-ионный аккумулятор. Запрещается его разбирать, бросать в огонь или замыкать накоротко.

особые меры предосторожности

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и симптомы могут усилиться.
- Вам следует отказаться от использования массажера или сперва проконсультироваться с врачом, если:
 - Вы беременны;
 - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
 - Вы страдаете одним или несколькими из нижеследующих заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Не используйте прибор вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.
- Будьте осторожны при использовании функции нагрева. **Устройство имеет горячую поверхность.** Не используйте устройство на маленьких детях, беспомощных или нечувствительных к теплу людях.
- При непонятных болях, если Вы находитесь на медицинском лечении и/или используете медицинские приборы, то перед применением массажера проконсультируйтесь с врачом.

перед применением прибора

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте блок питания, кабель и массажер на предмет повреждений. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

эксплуатация прибора



- **Прибор не предназначен для коммерческого или медицинского использования.**
- **Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением прибора.**
- **Не используйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).**



- Не кладите и не храните электроприбор в местах, где он может упасть в ванну или раковину.
- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Используйте прибор только в правильном положении, т.е. как описано в руководстве по использованию.
- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж шеи оказывает стимулирующее действие.
- Не используйте прибор во время управления оборудованием или езды на автомобиле.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 15 минут. Длительное использование сокращает срок службы прибора. Длительное использование устройства сокращает срок его службы и может привести к напряжению мышц вместо расслабления
- Слишком долгое использование может приводить к перегреву. Перед повторным использованием дайте прибору охладиться.
- Неукладывайте и не используйте прибор в непосредственной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.

- Не укрывайте включенный прибор. Не пользуйтесь им под одеялом или подушкой. Имеется опасность пожара, поражения электрическим током и травмирования.
- Следите за тем, чтобы между вращающимися массажными головками ❶ не попадали пальцы или другие части тела. Опасность травмирования!
- Не используйте выключатели с часовым механизмом или посторонние дистанционные управления при эксплуатации устройства.
- Не используйте устройство при распылении аэрозольных баллонов или при одновременном использовании кислорода.

обслуживание и чистка

- Прибор не требует специального технического обслуживания. При возникновении неисправности лишь проверьте, должным ли образом присоединен сетевой адаптер. Не открывайте молнию. Под ней нет частей, которые должен очищать или обслуживать пользователь.
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неполадок или повреждений не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как вследствие этого право на гарантию будет утрачено. Обратитесь к своему продавцу и, во избежание опасностей, выполняйте ремонты только в авторизованных сервисных организациях.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

Использование по назначению

Устройство предназначено для самостоятельного массажа определенных частей тела, для расслабления и хорошего самочувствия. Он не предназначен для применения в лечебных целях. Он не подходит для больниц, массажных кабинетов, оздоровительных центров и т.д. Массажер не является медицинским прибором и не предназначен для обезболивающего лечения. При возникновении сомнений перед использованием прибора обратитесь к своему врачу.

2.1 Комплектация и упаковка Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр. В комплект входят:

- 1 **MEDISANA** Аккумуляторный шиацу-массажер шейно-воротниковой зоны **NM 880**
- 1 блок питания с кабелем
- 1 руководство по использованию



Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!

2.2 Как функционирует аккумуляторный шиацу-массажер шейно-воротниковой зоны? Приобретая **аккумуляторный шиацу-массажер шейно-воротниковой зоны от MEDISANA** вы получаете в свое распоряжение современное устройство для настоящего массажа Шиацу на различных частях тела. **Массажер MEDISANA** оснащен четырьмя вращающимися массажными головками для массажа Шиацу. Дополнительно устройство оснащено подключаемой функцией нагрева в массажных головках. Уникальное сочетание массажа Шиацу и теплового излучения позволяет сделать применение эффективным и расслабляющим. Встроенные кнопки помогут вам легко и удобно осуществлять настройки устройства. Петли ручек позволяют индивидуально регулировать интенсивность массажа соответствующим натяжением.



ВНИМАНИЕ!

Следите за тем, чтобы не превышать максимальную длительность работы 15 минут!

Использование с блоком питания

- 3.1**
Массаж
затылка
1. Вставьте соединительный штекер сетевого кабеля в гнездо для блока питания **7** на обратной стороне устройства.
 2. Вставьте блок питания **2** сетевую розетку.
 3. Разместите массажер молнией вверх вокруг шеи таким образом, чтобы почувствовать достаточную опору на плечи.
 4. Проденьте руки сквозь петли **6** справа и слева. Соответствующим натяжением массажера вниз вы можете удерживать его на своей позиции и, в зависимости от силы натяжения, индивидуально регулировать интенсивность массажа (более сильное натяжение петель = более высокая интенсивность массажа).
 5. Чтобы включить устройство, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **4**. Массаж Шиацу начнется с самого низкого уровня.
 6. Нажмите кнопку MODE **5**. Массажер переключится на среднюю скорость массажа. Следующее нажатие кнопки **5** включит максимальную скорость массажа. Если снова нажать кнопку MODE **5**, массажер снова переключится на самую малую скорость и т.д. Через равномерные промежутки времени меняется направление вращения массажных головок.
 7. Функция нагрева включается и выключается кнопкой **3**. Функция нагрева работает только при включенном массаже (автоматически) и создает приятное мягкое тепло. Тепло излучается через массажные головки **1**, которые светятся красным светом. Чтобы выключить функцию нагрева, нажмите кнопку **3**. Функция нагрева и красная подсветка выключатся.
 8. Нажатие на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **4** выключает устройство. После 15 минут непрерывного массажа устройство отключается автоматически.

- 3.2**
Массаж
других
частей
тела
- Устройство может также применяться на других частях тела, напр., области плеч, спины, живота, бедра или голени. Чтобы применить в этих местах массаж Шиацу, поместите устройство на соответствующую область и удерживайте его там во время массажа. При этом вы можете также воспользоваться подключаемой функцией нагрева.

Использование с аккумулятором

- 3.3**
Зарядка
акку-
мулятора
- Устройство оснащается встроенным аккумулятором, поэтому его можно использовать в любом месте, независимо от наличия электросети.
1. Вставьте соединительный штекер сетевого кабеля в гнездо для блока питания **7** на обратной стороне устройства.
 2. Вставьте блок питания **2** сетевую розетку.

- 3.3**
Зарядка
аккумулятора
3. Примерно через 3 часа аккумулятор полностью зарядится. Лампа на блоке питания загорится зеленым. Мы рекомендуем отключить блок питания от устройства, когда аккумулятор полностью заряжен. Полностью заряженный, массажер может работать около 1,5 часов, в зависимости от интенсивности массажа.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Включение устройства завершит процесс зарядки.

- 3.4**
Использование с аккумулятором
1. Вытащите блок питания из розетки и штекер сетевого кабеля из устройства.
 2. Разместите массажер на желаемой части тела, чтобы он достаточно хорошо держался.
 3. Чтобы включить устройство, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **4** и действуйте как описано в разделе 3.1, пункт с 6 по 8.

4 Разное

- 4.1**
Чистка и уход
- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и блок питания вытянут из розетки. Дайте прибору охладиться.
 - Очищайте массажер только слегка влажной губкой. Не используйте щетки, острые предметы, бензин, растворители или спирт. Протрите сиденье насухо чистой, мягкой тряпкой. Не сушите на радиаторе отопления или феном.
 - В целях очистки не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода или иная жидкость не попадала в прибор.
 - Используйте прибор только после его полного высыхания.
 - Размотайте шнур, если он перекручен.
 - Во избежание обрыва и повреждения сетевого кабеля складывайте его аккуратно.
 - Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

Внимание! В этом устройстве установлен аккумулятор, который по соображениям безопасности является несъемным и его невозможно извлечь без разрушения корпуса. Неправильная разборка создает угрозу безопасности. Поэтому сдайте устройство, не раскрывая, в пункт сбора вторсырья, который утилизирует аккумулятор надлежащим образом.

4.3 Техни- ческие харак- теристики

Название и модель	: MEDISANA Аккумуляторный шиацу-массажер шейно-воротниковой зоны NM 880
Электропитание	: IVP1260-1500 Ввод: 100-240 В~ 50/60 Гц, 800мА Выход: 12,6 В== 1,5 А
Батарейки	: 11,1 В== 2200мАн
Время автоматического отключения	: через 15 мин.
Условия эксплуатации	: только в сухих помещениях
Условия хранения	: Чистое, сухое и прохладное
Вес	: прибл. 1,6 кг
Длина сетевого кабеля	: прибл. 2 м
Артикул	: 88948
Номер EAN	: 40 15588 88948 6



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

**Условия
гарантии и
ремонта**

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ГЕРМАНИЯ

E-Mail: info@medisana.de

Интернет: www.medisana.com

Гарантийная карта

Модель -----
 Серийный номер -----
 Дата продажи -----
 Гарантийный срок -----

Печать продавца

Подпись покупателя -----

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизированный сервисный центр **ME-DISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр.

Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.
Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
 - наличие механических повреждений
 - наличие следов постороннего вмешательства
 - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
 - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
 - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
 - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1
Тел.: (495) 729 -47 - 96



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

DEUTSCHLAND

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de